

## Clase *Bhagavad-gītā*

### Capítulo 5. Texto 21

SS Prahlādānanda Swami

Chosica, Perú

18 de noviembre de 2019

### Transcripción Clase

*Bhagavad-gītā* tal como es

Capítulo 5. Karma-yoga: Acción con conciencia de Kṛṣṇa. Texto 21

*bāhya-sparśeṣv asaktātmā  
vindaty ātmani yat sukham  
sa brahma-yoga-yuktātmā  
sukham akṣayam aśnute*

*bāhya-sparśeṣu* —en el placer externo de los sentidos; *asakta-ātmā* —aquel que no está apegado; *vindati* —disfruta; *ātmani* —en el ser; *yat* —aquello que; *sukham* —felicidad; *saḥ* —él; *brahma-yoga* —mediante la concentración en el Brahman; *yukta-ātmā* —relacionado con el ser; *sukham* —felicidad; *akṣayam* —ilimitado; *aśnute* —disfruta.

Traducción y significado dado por Su Divina Gracia

A.C. Bhaktivedanta Swami Śrīla Prabhupāda

### Traducción

Una persona así de liberada no se ve atraída al placer material de los sentidos, sino que, más bien, siempre está en trance, disfrutando del placer interno. De ese modo,

**la persona autorrealizada disfruta de una felicidad ilimitada, ya que se concentra en el Supremo.**

### **Significado**

Śrī Yāmunācārya, un gran devoto consciente de Kṛṣṇa, dijo:

*yad-avadhi mama cetah kṛṣṇa-pādāravinde  
nava-nava-rasa-dhāmany udyataṁ rantum āsīt  
tad-avadhi bata nārī-saṅgame smaryamāne  
bhavati mukha-vikāraḥ suṣṭhu niṣṭhīvanaṁ ca*

«Desde que me dediqué al trascendental servicio amoroso de Kṛṣṇa, consiguiendo en Él un placer cada vez más nuevo, cuando quiera que pienso en el placer sexual escupo en el pensamiento, y los labios se me fruncen de disgusto». Una persona en estado de *brahma-yoga*, o conciencia de Kṛṣṇa, está tan absorta en el amoroso servicio del Señor, que pierde por completo su gusto por el placer material de los sentidos. El máximo placer que hay en términos de la materia, es el placer sexual. El mundo entero se mueve bajo su hechizo y el materialista no puede trabajar, para nada, sin esa motivación. Pero una persona dedicada al cultivo de conciencia de Kṛṣṇa puede trabajar con mayor vigor sin el placer sexual, el cual evita. Esa es la prueba de la comprensión espiritual. La comprensión espiritual y el placer sexual no van de la mano. A una persona consciente de Kṛṣṇa no la atrae ninguna clase de placer de los sentidos, debido a que es un alma liberada.

El verso otra vez:

*bāhya-sparśeṣv asaktātmā  
vindaty ātmani yat sukham  
sa brahma-yoga-yuktātmā  
sukham akṣayam aśnute*

**Una persona así de liberada no se ve atraída al placer material de los sentidos, sino que, más bien, siempre está en trance, disfrutando del placer interno. De ese modo, la persona autorrealizada disfruta de una felicidad ilimitada, ya que se concentra en el Supremo.**

*nama om viṣṇu-pādāya kṛṣṇa-preṣṭhāya bhū-tale  
śrīmate bhaktivedānta-svāmin iti nāmine*

*namas te sārasvate deve gaura-vāṇī-pracāriṇe  
nirviśeṣa-śūnyavādi-pāścātya-deśa-tāriṇe*

Hay diferentes niveles de servicio devocional: *sādhana-bhakti*, *bhāva-bhakti* y *prema-bhakti* como explica en el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* (*El Néctar de la Devoción*), el comentario de Śrīla Prabhupāda. En cada etapa de avance en la vida espiritual hay diferentes niveles de placer.

En *El néctar de la Devoción* hay seis características: dos en *sādhana-bhakti*, dos en *bhāva-bhakti* y dos en *prema-bhakti*.

En *sādhana-bhakti* son: *kleśa-ghnī*, alivia los sufrimientos materiales y *śubhadā*, el comienzo de lo auspicioso. En proporción de nuestro sufrimiento hay menos placer y menos sufrimiento. Es posible desarrollar auspiciosidad. Hay tres tipos o causas de sufrimiento: *avidyā*, *bījaṁ* y *pāpaṁ*.

*Avidyā*, la ignorancia. Debido a la ignorancia estamos pensando que somos cuerpos materiales u otras cosas como: «soy Dios» o viendo las cosas en la dualidad: «hombre / mujer». Todos son productos de la ignorancia y debido a nuestra ignorancia estamos influenciados por *bījaṁ*, deseos materiales. Y siguiendo los deseos materiales estamos sujetos a *pāpaṁ*, actividades pecaminosas. Y debido a *pāpaṁ* el resultado es *prārabdha* karma y *aprārabdha* karma.

*Prārabdha* karma es el que estamos experimentando ahora y *aprārabdha* es el karma que está almacenado dentro de nuestro corazón, que se manifiesta como *kūṭarṁ*, una proclividad a ejecutar actividades pecaminosas que se manifiesta como *bījaṁ*, deseos materiales que producen *pāpaṁ*, actividades pecaminosas. Entonces, hay una cadena de diferentes niveles de actividades pecaminosas y cuando estamos experimentando *avidyā* (ignorancia), deseos materiales y *pāpaṁ* (actividades pecaminosas), todos causan sufrimientos. Identificación con este cuerpo material debido a que somos cubiertos por la energía ilusoria, la ignorancia y somos empujados por deseos materiales que Kṛṣṇa dice: «quemar como el fuego, causan ansiedad y dolor». Pero con la purificación del corazón (de *avidyā*, de *bījaṁ* y de *pāpaṁ*), gradualmente podemos manifestar cualidades auspiciosas.

Hay cuatro. El servicio devocional manifiesta cuatro características auspiciosas. Entonces, ¿Cuáles son las cuatro características auspiciosas, por qué algo es auspicioso? ¿Por qué el servicio devocional es auspicioso?

- 1- Puede atraer a todos.
- 2- Es beneficioso para todos.
- 3- Da buenas cualidades.
- 4- Da un placer superior a la complacencia sensual.

Prabhupāda utiliza el ejemplo de las Naciones Unidas. Hay esfuerzos para unir a las naciones pero este esfuerzo no puede atraer a todos. Ni tampoco puede beneficiar a todos. Ni dar buenas cualidades. La educación mundana, Prabhupāda dice que los así llamados eruditos están abocados a actividades pecaminosas.

Un devoto, aunque no sea muy erudito materialmente, puede tener buenas cualidades y experimentar un gusto superior, más que una persona llamada «avanzada» en la vida material. Prabhupāda dice que ellos están pensando: «si tengo dinero en el banco, tengo mi apartamento, mi vida sexual, entonces estaré satisfecho». Pero podemos ver a la gente, no están satisfechos y con el placer material hay dos problemas.

¿Cuáles son los dos problemas de intentar tener placer de la materia?

- 1- Que son temporales e inconsistentes.
- 2- Que causan sufrimientos.

Son *cāpāla śuka* y *bhoga tyāga*: nadie puede disfrutar para siempre del placer material, tiene que renunciar después de un tiempo. Nadie puede comer para siempre, tiene que parar.

Pero en *bhāva-bhakti* hay dos cualidades también: ¿Cuáles son las dos características?

*mokṣa laghutā-kṛt*: es superior a la liberación. Si alguien está, en realidad, en la etapa de *bhāva*; *mokṣa*, o estar en la plataforma de liberación, es insignificante. Otra cualidad es *sudhurlabhā*: muy difícil de encontrar, rara vez alcanzado.

¿Y por qué es *mokṣa laghutā-kṛt*? Porque el placer de *bhāva-bhakti*, de amor por Kṛṣṇa, es superior a la liberación. Ese placer, Śrīla Rūpa Gosvāmī dice que si podemos multiplicar billones de veces el placer de Brahman, en comparación del placer de *bhāva*,

de amor por Kṛṣṇa; si podemos multiplicar el placer de la liberación billones de veces, no será igual a una fracción de una gota de agua en el océano del servicio devocional. Si podemos multiplicar el placer de Brahman, la liberación de Brahman, billones de veces, no será igual al placer de una fracción de una gota de agua en el océano del servicio devocional. Entonces, a la etapa de *bhāva*-bhakti el placer es más grande que la liberación; qué decir de la complacencia sensual, parece insignificante.

En *prema-bhakti* hay dos cualidades, una se llama *kṛṣṇākarṣiṇī* que es la única manera de atraer a Kṛṣṇa y *sāndrānanda-viśeṣātmā*: el placer es tan grande en *prema-bhakti* que alguien no es consciente de la existencia material. Para la persona que tiene *prema-bhakti* hay únicamente existencia espiritual.

Cuando alguien está avanzado siempre está pensando en Kṛṣṇa, viendo todo en relación con Kṛṣṇa, está absorto en los pasatiempos de Kṛṣṇa, experimentando a Kṛṣṇa y sus pasatiempos con sus sentidos espirituales y disfrutando siempre. Pero para llegar a esa etapa tenemos que quitar principalmente nuestro ego falso. Ego falso quiere decir especialmente nuestros *upadis*: «soy este cuerpo». Cuando alguien se identifica con su cuerpo está identificándose principalmente con sus *upadis*, sus identificaciones materiales: que soy mujer, que soy hombre, soy peruano, soy argentino, soy de Estados Unidos, soy erudito, soy estúpido. La identificación con este cuerpo se llama *upadi*. Cuando alguien se identifica con sus *upadis* está limitando su experiencia a sus designaciones. Pero cuando alguien se identifica con Kṛṣṇa y está en conciencia de Kṛṣṇa tiene otra experiencia. Aunque tiene todavía un cuerpo material, pero en realidad su experiencia es de Kṛṣṇa. Interna y externamente él está experimentando a Kṛṣṇa, entonces siempre está experimentando placer trascendental porque Kṛṣṇa es la fuente de placer trascendental ilimitado. Para obtener esta cosa tenemos que dejar a un lado la idea de que este momento es auspicioso. Este momento es inauspicioso, ahora estoy sufriendo, ahora estoy disfrutando. Es verdad, el cuerpo disfruta y sufre pero si estoy, en realidad, tolerando y enfocando mi conciencia internamente en Kṛṣṇa, entonces gradualmente me apartaré de los sufrimientos y de los disfrutes.

Es tal como si alguien está sufriendo debido al dolor de sus dientes, pero su equipo favorito está jugando y él tiene que mirar este programa. Entonces, él está mirando el programa y está completamente absorto en el partido y el olvida que está sufriendo, que tiene problemas con sus dientes. Pero después del programa, entonces él recuerda otra vez, que él tiene un diente y empieza a sufrir otra vez. En forma similar, cuando alguien

está absorto en conciencia de Kṛṣṇa, entonces su experiencia es algo espiritual. Pero cuando alguien olvida a Kṛṣṇa, entonces otra vez está absorto en su cuerpo material, su mente sutil, sus concepciones materiales y su ego falso, y él sufre.

Entonces estamos escuchando e intentando recordar y viendo las cosas en conciencia de Kṛṣṇa y asociándonos con los devotos para practicar conciencia de Kṛṣṇa, para rendirnos a Kṛṣṇa, para tener cualidades espirituales, para absorber nuestra conciencia en Kṛṣṇa.

Es nuestra idea. Desarrollar amor por Kṛṣṇa, por el servicio y enfocar la mente en Kṛṣṇa. Es la única manera de quitar los problemas materiales y despertar de este sueño. El sueño quizás continuará en un sentido, todavía tendremos un cuerpo material, pero estaremos despiertos en conciencia de Kṛṣṇa. Entonces no nos identificaremos con el cuerpo y sus sufrimientos, nos identificaremos con Kṛṣṇa y sus pasatiempos trascendentales; interna y externamente, porque este mundo material también es un pasatiempo de Kṛṣṇa para liberar a las almas condicionadas del enredo de las concepciones materiales.

### **Preguntas y respuestas**

-Nosotros cuando llegamos a la Conciencia de Kṛṣṇa nos identificamos con *upadis* como: «yo soy devoto, soy *kirtanía*, soy *pūjārī*», y eso hace que cometamos ofensas, ¿es bueno eso?

PS: Tenemos que identificarnos con un instrumento para Kṛṣṇa, no como esta designación u otra. Estamos haciendo servicio como un instrumento, como un sirviente, de los sirvientes, de los sirvientes de Kṛṣṇa. Simplemente estamos deseando servir a Kṛṣṇa y Él está arreglando para que actuemos bajo la energía interna de Kṛṣṇa. Pero es la energía interna de Kṛṣṇa la que está haciendo las actividades. Simplemente estamos deseando, pero nuestra identidad no es *pūjārī*, *kirtanía*; nuestra identidad es ser sirviente, de los sirvientes, de los sirvientes de Kṛṣṇa, pero mejor pensar que soy *pūjārī*, a que soy ladrón u otra cosa.

-Me refiero a la actitud...

PS: simplemente somos sirvientes de los devotos. Estamos cantando para servir a Kṛṣṇa y a sus devotos.

-Sobre la ira.

PS: Sí, unirse con el ejército de Rāmacandra y luchar contra Rāvaṇa. Si alguien quiere utilizar su ira hay que unirse con el ejército de Rāmacandra y luchar con ira contra Rāvaṇa. O ir a la batalla de Kurukṣetra con Arjuna y luchar con su bando y así utilizar la ira adecuadamente.

Si alguien está atacando a los devotos podemos utilizar la ira en esa instancia. Pero si no, no. Ira material es el efecto de la lujuria y la codicia. Entonces mejor tolerar.

Gracias.